B09

THERMOSTATIC MIXER FOR UNDER THE BASIN

GRIFO MEZCLADOR TERMOSTÁTICO PARA DEBAJO DEL LAVABO

Fluid:	Water
Sensibility:	± 2°C
Max. static pressure:	1000 kPa
Max. dynamic pressure:	100 kPa
Max. inlet pressure ratio (H/C or C/H):	5:1
Max. inlet temperature:	85°C
Min. ΔT between inlet and outlet:	10°C
Valve body:	EN1982 CB770S
Springs:	Stainless steel
Internal seals:	EPDM Perox
Internal parts:	UNI EN 12164 CW602N PSU

Fluido:	Agua
Precisión:	± 2°C
Máx. presión estática:	1000 kPa
Máx. presión dinámica:	100 kPa
Relación máx. entre las presiones de entrada (H/C or C/H):	5:1
Temperatura máx. de entrada:	85°C
Min. ΔT entre entrada y salida:	10°C
Cuerpo válvula:	EN1982 CB770S
Muelle:	Acero inoxidable
Elementos de estanqueidad internos:	EPDM Perox
Partes internas:	UNI EN 12164 CW602N PSU

- Designed to guarantee excellent thermal insulation during use.
- The cartridge within is equipped with an anti-scald system in the event of a cold water failure at the inlet.
- Equipped with a by-pass device, coaxial to the cartridge, to disinfect the waterway.
- Equipped with a removable mouth so it can be washed with an autoclave.
- The cartridge is compact and can easily be disassembled and replaced.

- *Está proyectado para garantizar un aislamiento térmico excelente durante su utilización.*
- *El cartucho que contiene está provisto de un sistema antiquemaduras en caso de que no haya agua fría en la entrada.*
- *Está provisto de un dispositivo de desvío, coaxial al cartucho, para llevar a cabo la desinfección.*
- *Lleva boca desmontable para poderlo lavar con autoclave.*
- *El cartucho es compacto y puede desmontarse y cambiarse fácilmente.*

DESCRIPTION

The B09 wall-mounted sink mixer is used in applications where users must be especially protected from burns or thermal shocks, for example hospitals or nursing homes. The B09 is installed directly on the wall and, since its inlets are threaded, it does not require supports for anchoring it to the wall. In hot water production systems with storage, so as not to accelerate development and growth of Legionella, the hot water must be stored at a temperature of at least 60°C; at this temperature the bacteria can neither survive nor reproduce. At such a high temperature though the water is not useable as it could cause scalds, therefore a thermostatic mixer is usually installed upstream of the user. It is clear that anything that is downstream of the mixer is not protected against Legionella. To prevent this bacteria from growing there, the B09 sink mixer is equipped with a by-pass device for Legionella disinfection of all parts usually in contact with water at temperatures above 20°C. The B09 is made with a removable mixed water outlet mouth so that it can be washed with an autoclave.

DESCRIPCIÓN

El fregadero de pared B09 se utiliza en las aplicaciones en las que los usuarios deben estar especialmente protegidos contra quemaduras o shocks térmicos, como por ejemplo estructuras hospitalarias o residencias. El B09 se monta directamente en la pared, en efecto, gracias a las entradas roscadas, no necesita soportes para anclarlo a la pared. En las instalaciones de producción de agua caliente con acumulación, con el fin de no favorecer el nacimiento y proliferación de la bacteria de la legionella, es necesario acumular el agua caliente a una temperatura de 60ºC como mínimo; en efecto, a esta temperatura la bacteria no es capaz de sobrevivir ni de reproducirse. Sin embargo, el agua, a una temperatura tan elevada, de hecho no se puede utilizar, ya que podría provocar quemaduras; por este motivo, en la parte inicial del servicio normalmente se introduce un grifo mezclador termostático. Está claro que todo lo que esté en la parte final del mezclador no queda protegido contra la bacteria de la legionella; por lo tanto, para evitar que esta bacteria prolifere en la parte final del grifo mezclador, el fregadero B09 lleva un dispositivo de desvío para efectuar la desinfección de la legionella de todas las partes que normalmente están en contacto con agua a temperaturas de más de 20ºC. El B09 ha sido realizado con la boca de salida del agua mezclada desmontable, para permitir su lavado con autoclave.

INSTALLATION

The B09 sink mixer must be installed after the system has been cleaned from any impurities. It can be installed directly on the wall as its threaded inlets do not require any supports. The B09 sink mixer is equipped with check valves and filters at hot and cold inlets. The temperature is regulated by moving the regulation lever on the sink.

CHARACTERISTICS

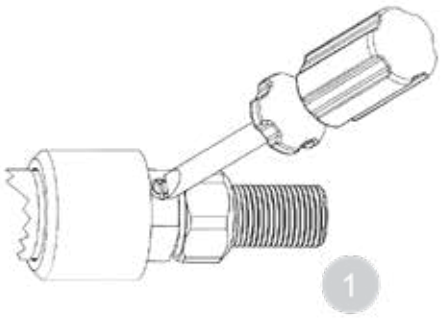
The sensor inside the cartridge in the B09 has a low thermal inertia. This way the sink mixer has very short response times, thereby continuing to supply water at the desired temperature even in the event of imbalances at the valve inlet. The B09 sink mixer also has a by-pass device for Legionella disinfection, which is easily operated by the same user. To do so, simply close the ball valve at cold water inlet, remove the cap on the bottom of the sink (1), insert the special key (provided with the sink) into the seat (2), turn it 90° and move the control lever to “open” (3). During the disinfection phase the key cannot be removed since the splined ring prevents this. In this way the user has a visible sign that the sink is being disinfected and therefore cannot be used. To return the sink to normal operation, put the knob back on “OFF”, turn the key to 90° and remove it, put the cap at the bottom of the sink back and reopen the previously closed ball valve (4). The bacteria is not disinfected only on the cartridge and the sink mouth but, thanks to the special geometry of the body, the high temperature water reaches the check valve at the cold inlet, thus ensuring 100% disinfection.

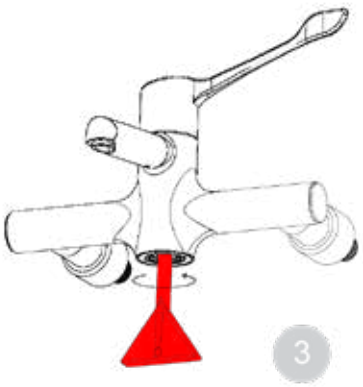
INSTALACIÓN

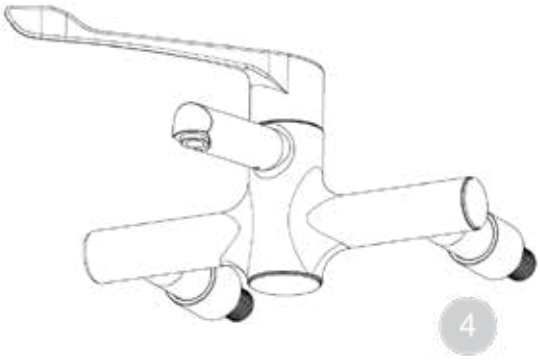
El fregadero B09 tiene que introducirse después de haber limpiado la instalación y haber quitado todas las impurezas que tuviera. Puede instalarse directamente a la pared, ya que, gracias a sus entradas roscadas, no necesita soportes. El fregadero B09 lleva válvulas de retención y filtros en las entradas de la caliente y de la fría. La regulación de la temperatura puede realizarse mediante la palanca de regulación presente en el fregadero.

CARACTERÍSTICAS

El sensor que hay dentro del cartucho del B09 tiene la característica de poseer una baja inercia térmica, de manera que el fregadero resulta tener tiempos de respuesta muy breves, continuando a proporcionar agua a la temperatura deseada incluso si se producen desequilibrios a la entrada de la válvula. El fregadero B09, además, lleva un dispositivo de desvío para desinfectar la legionella, que el mismo usuario puede accionar con facilidad; de hecho, es suficiente con cerrar la válvula de bola situada a la entrada del agua fría, quitar el tapón de la parte inferior del fregadero (1), introducir la llave especial, que se proporciona con el lavabo, de su sitio (2); girarla 90º y llevar la palanca de maniobra a la posición “abierta” (3). Durante la fase de desinfección, la llave de hecho no puede extraerse, ya que una anillo brochado impide que se salga. De esta manera, el usuario tiene una señal visible de que el fregadero está en fase de desinfección y que, por lo tanto, no se puede utilizar. Para llevar el fregadero al funcionamiento normal, es necesario volver a llevar la empuñadura a la posición “OFF”, girar la llave 90º y sacarla, volver a montar la capucha inferior del fregadero y volver a abrir la válvula de bola que se había cerrado anteriormente (4). La desinfección de la bacteria no se va a producir solamente en el cartucho y en la boca del fregadero, sino que, gracias a la geometría especial del cuerpo, el agua con temperatura alta llega hasta la válvula de retención que hay a la entrada del agua fría, garantizando, de esta manera, una desinfección al 100%.



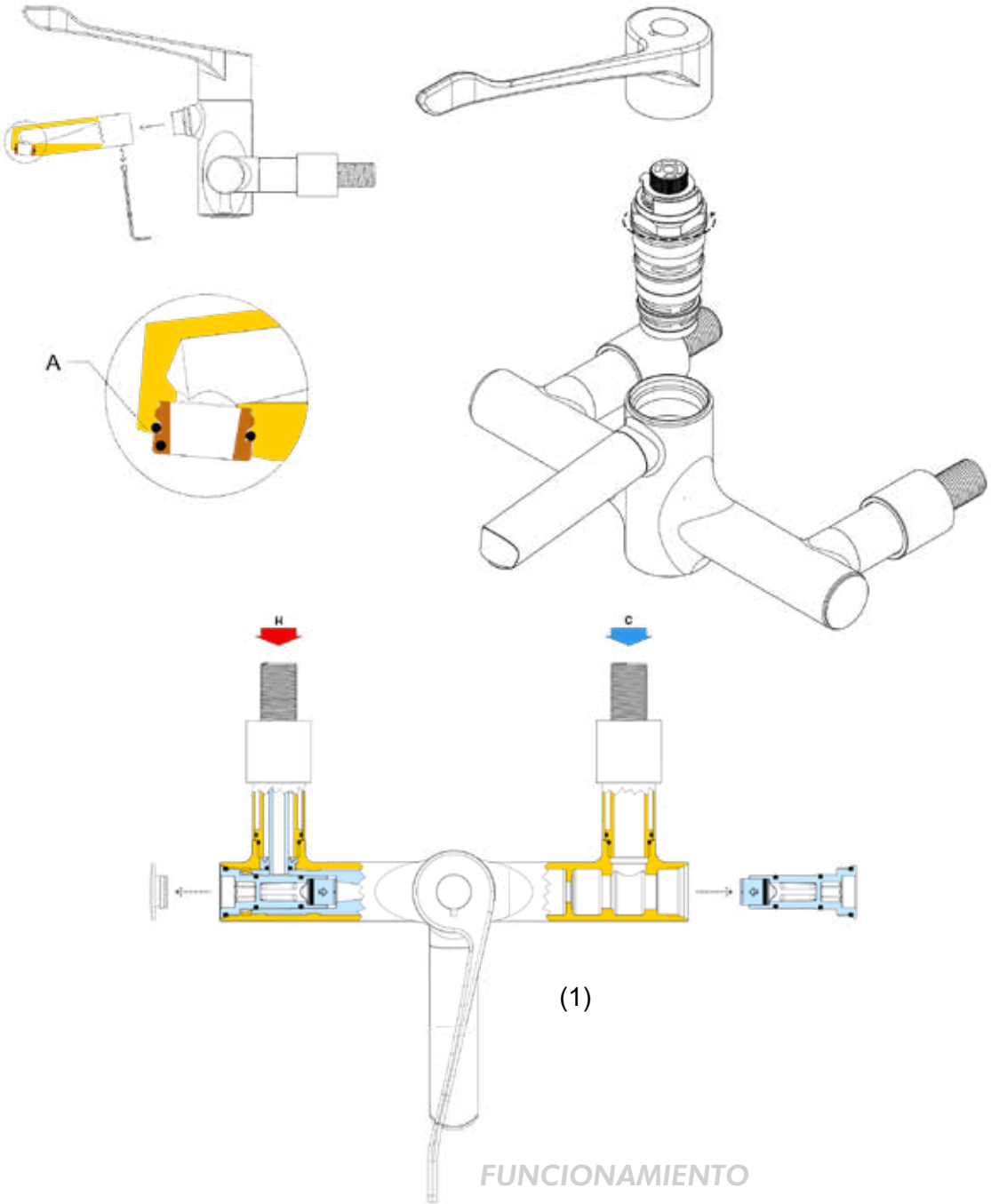




HEALTHCARE

The special configuration of the outlet mouth makes it removable from the sink basin body so that it can be easily and quickly washed with the autoclave simply by unscrewing a grub screw and removing it from the guide on the body. In addition, the particular internal working does not allow the water supplied to stagnate inside it. The non-chromed brass faucet aerator has an anti-bacterial function thanks to the high percentage of copper contained therein. Furthermore, the cartridge inside the B09 is compact and mounted in a single component so it can easily be cleaned or replaced by simply removing the knob and disassembling the cartridge with a spanner.

La configuración especial de la boca de salida permite que pueda desmontarse del cuerpo del lavabo para su lavado con autoclave, de manera práctica y rápida, sencillamente desenroscando un pasador y desenroscándola de la guía que hay en el cuerpo. Además, su especial elaboración interna no permite que el agua suministrada se estanque dentro. El perlizador de latón no cromado tiene una función antibacteriana, gracias al alto porcentaje de cobre que contiene. Además, el cartucho que hay dentro del B09 es compacto y va montado sobre un solo componente, de tal manera que es suficiente con quitar la empuñadura y, con la ayuda de una llave inglesa, desmontar el cartucho para una limpieza, si fuera necesario, o para cambiarlo.



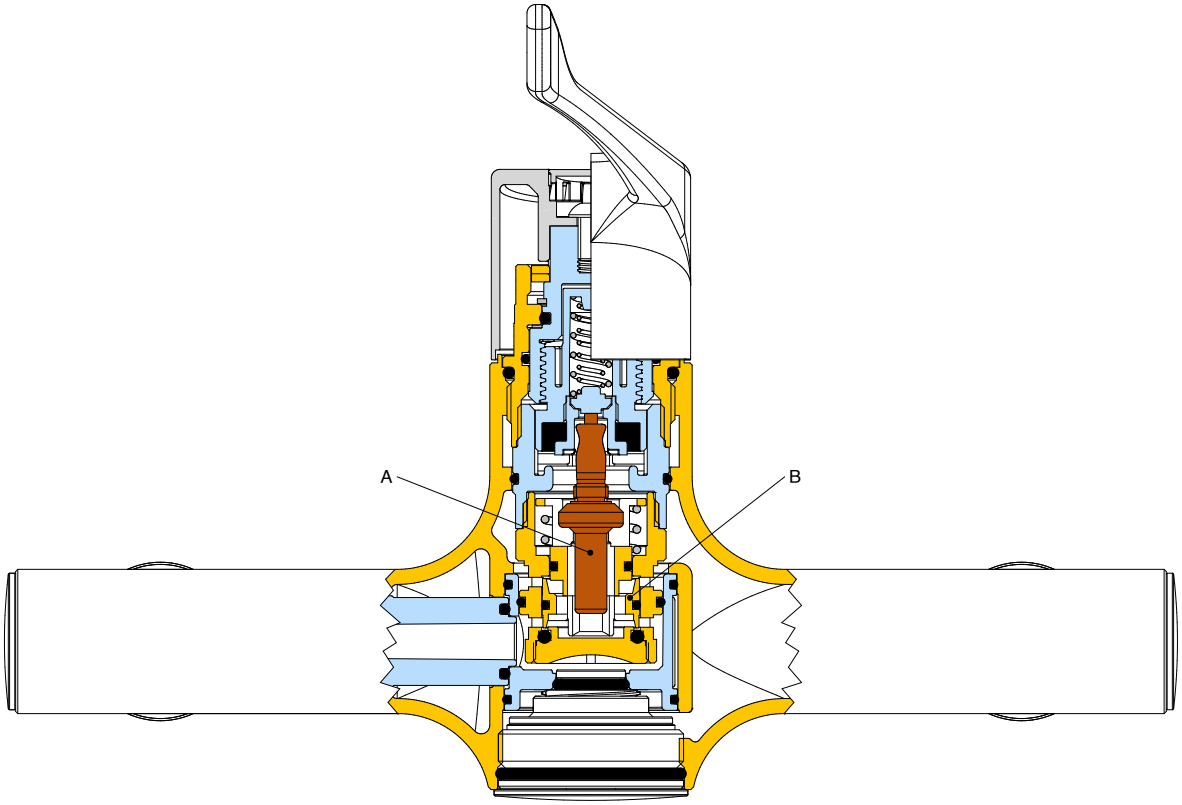
(1)

OPERATION

The B09 wall-mounted sink mixer is also equipped with two side caps on the cold inlet arm and on the hot inlet arm so that the filters and check valves can be washed and replaced if necessary. In the hot inlet arm there is a gap between the water passage pipe and the body so that the outer part of the sink has a much lower temperature than the hot water flowing into the valve, thereby preventing a risk of scalding from contact (1).

FUNCIONAMIENTO

El fregadero de pare B09, además, cuenta con dos tapones laterales en el brazo de entrada del agua fría y en el de entrada del agua caliente que hacen posible su lavado, y, si fuera necesario, el cambio de filtros y topes. En el brazo de entrada del agua caliente hay una cámara entre el conducto de paso del agua y el cuerpo, de manera que la parte exterior del fregadero resulta tener siempre una temperatura muy inferior a la del agua caliente que entra en la válvula, evitando el peligro de quemaduras por contacto (1).

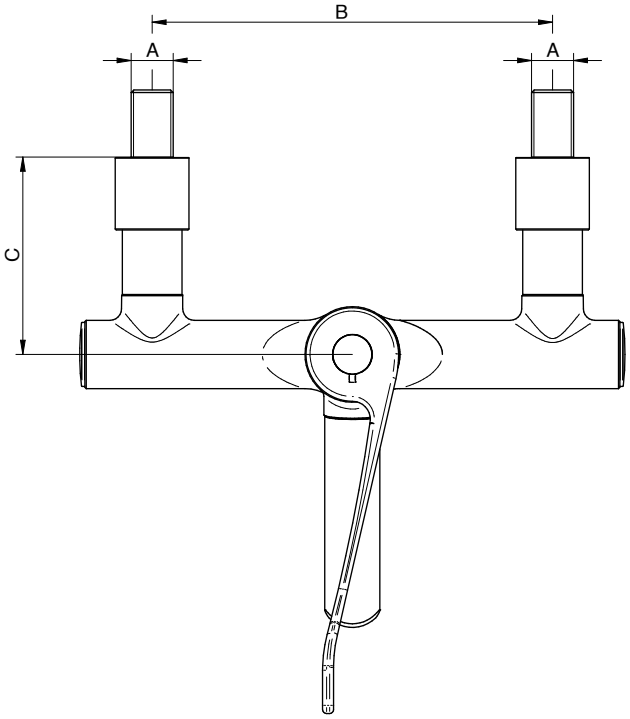


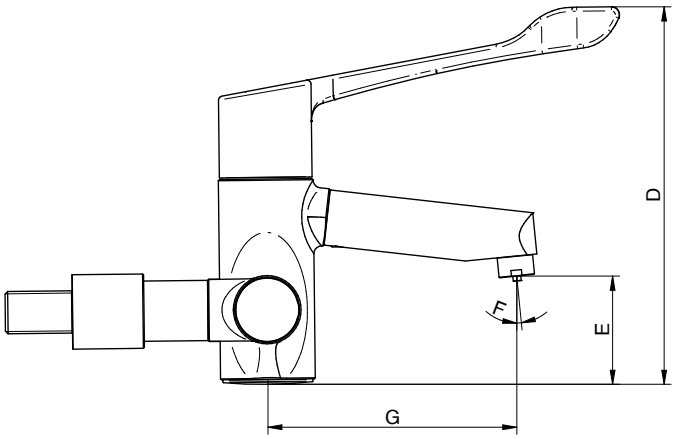
OPERATION

The B09 sink mixer can mix the hot and cold inlet water so that the temperature of the delivered fluid is kept constant at the value desired by the user. The temperature of the outlet water can be regulated by using the lever to turn the cartridge rod so that the disc moves to open the seat of the hot or the cold more or less. In addition, there is a temperature sensor (A) placed in the middle of the mixed water outlet pipe that, thanks to its ability to dilate and contract depending on the temperature perceived, constantly sets the right proportion between hot and cold inlet water, thereby ensuring that the mixed water supplied is stable. This type of regulation is possible thanks to a disc (B) that throttles the inlet water. In this way, even if the hot or cold inlet water supply changes, the cartridge in the B09 will automatically regulate the water flow in order to obtain the proper default temperature. The cartridge inside the B09 is equipped with an anti-scald device that, in the event of hot or cold water failure at inlet, causes the disc to close the water passage thus interrupting the supply of mixed water.

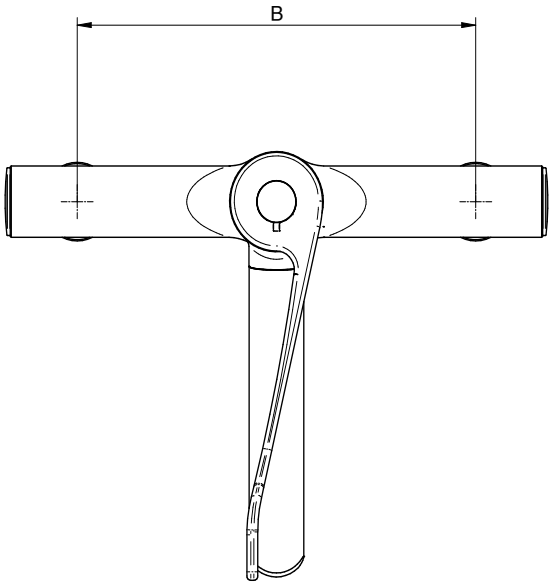
FUNCIONAMIENTO

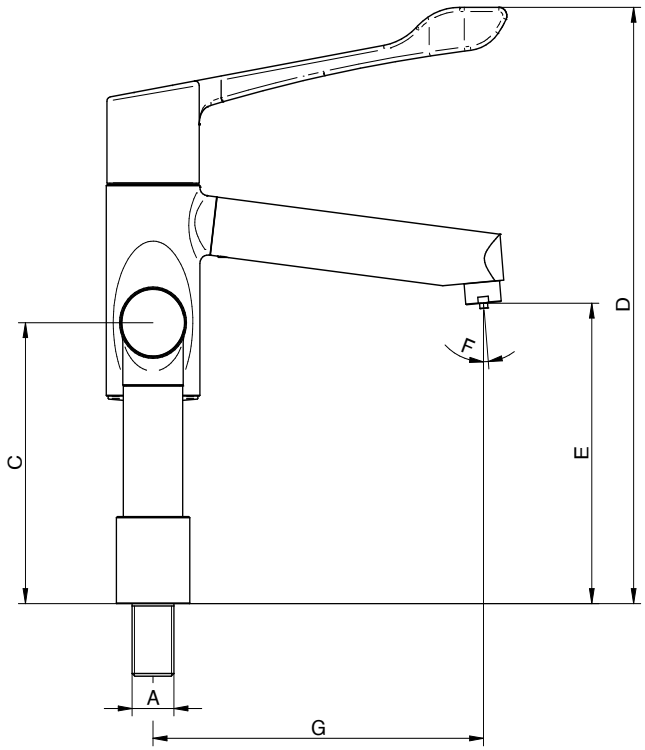
El fregadero B09 puede mezclar el agua caliente y el agua fría de entrada de manera tal que la temperatura del fluido suministrado se mantenga constante, en el valor deseado por el usuario. La regulación de la temperatura del agua de salida se puede realizar girando, con una palanca, el asta del cartucho que mueve el obturador y abriendo así más o menos el paso de la caliente o de la fría. Además, un sensor (A) de temperatura situado en medio del conducto de salida del agua mezclada, gracias a su capacidad para dilatarse y para contraerse según la temperatura percibida, establece de forma constante la proporción adecuada entre agua caliente y fría de entrada; de esta manera se garantiza la estabilidad del agua mezclada suministrada. Esta regulación es posible gracias al obturador (B) que parcializa las aguas de entrada; de esta manera, incluso cuando el flujo de agua caliene o fría de entrada cambie, el cartucho que lleva el B09 regulará de forma automática los caudales de agua hasta obtener en salida la temperatura preestablecida correcta. El cartucho contenido dentro del B09 lleva un dispositivo antiquemadura que, en caso de falta de agua fría o caliente a la entrada, hace que el obturador cierre el paso del agua, interrumpiendo de este modo el suministro de agua mezclada.



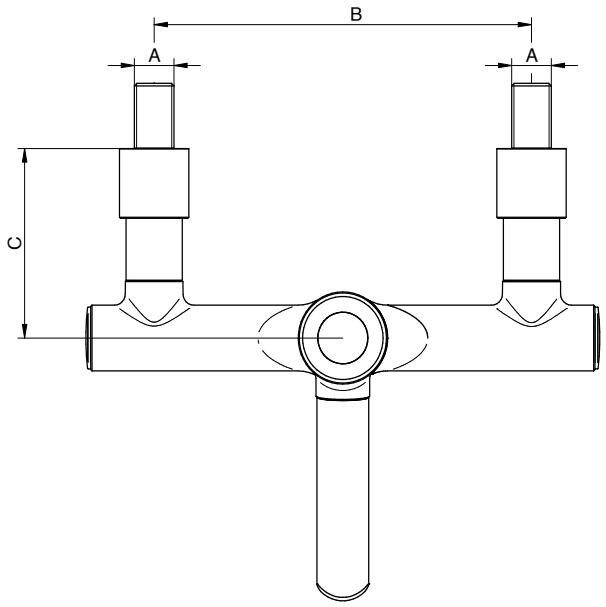


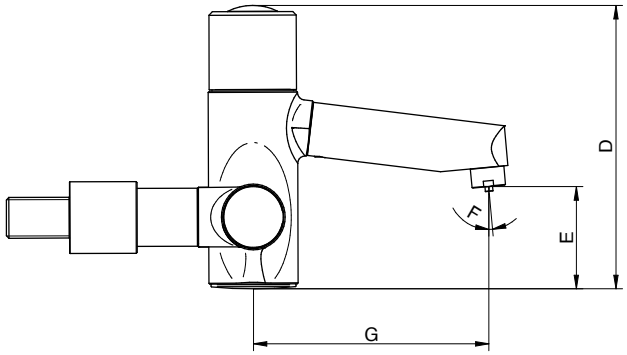
CODE	(A)		kv	B	C	D	E	F	G
B090121L	DN 15 - G 1/2"M	Full cold ÷ 50°C	1,2	200	98	187	54	5°	124





CODE	(A)		kv	B	C	D	E	F	G
B090123L	DN 15 - G 1/2"M	Full cold ÷ 50°C	1,2	200	132	280	141	5°	166





CODE	(A)		kv	B	C	D	E	F	G
B090124L	DN 15 - G 1/2"M	Full cold + 50°C	1,2	200	97	146	53	5°	125